



# Association des parents de l'école Gabrielle-Roy

Procès-verbal de la réunion de l'APÉ

**Le mardi 6 avril 2021 à 19h**

Par vidéoconférence Zoom

**Présents:** Kathy Gabriel, Marie-Claude Maher, K-D Watanabé, Vivian Mikus, Hanaa Mansour, Angélique Martin, Mary Yammine

**Absents:** Maryam Boukherbani, Melanie Gervais, Shannon Ker

**Invités:** Annette Azar-Diehl (Conseillère au CA du CSF pour la région de la Vallée du Fraser), Stéphane Bélanger, Attoua Bosso, Karin Brown, Ingrid Inabeza, Carine Ingabire, Benita Mugisha, Diane Onanga, Geneviève Rousseau, Justin Schmid, Victoria Vick, Joanne Weetman

**Directions:** M. Claude Martin, M. Jean-Philippe Schall, Mme Martine Boudreault

## **1. Ouverture de la réunion / Call to Order**

La réunion commence à 19h01. / *The meeting started at 7:01 pm.*

## **2. Présentations / Introductions**

## **3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting**

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Vivian Mikus, appuyée par Hanaa Mansour et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Vivian Mikus, seconded by Hanaa Mansour and adopted unanimously.*

## **4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting**

L'adoption du procès-verbal de la réunion du 2 mars 2021 proposée par Vivian Mikus, appuyée par Joanne Weetman et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the minutes of the March 2<sup>nd</sup>, 2021 meeting proposed by Vivian Mikus, seconded by Joanne Weetman and adopted unanimously.*

## **5. Rapport de la direction / Principal's Report**

**5.1 Port du masque à l'intérieur:** Les ministères de la Santé et de l'Éducation ont changé les directives pour les écoles en ce qu'à partir du 30 mars 2021, le port du masque est obligatoire pour tous les membres du personnel de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année et pour tous les élèves de la 4<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année. Ils doivent maintenant porter un masque lorsqu'ils sont à leur bureau ou leur poste de travail et à bord des autobus scolaires, dans leurs groupes d'apprentissage et en dehors de ceux-ci. Les élèves de la maternelle à la 3<sup>e</sup> année sont fortement encouragés à porter un masque à l'intérieur des écoles et dans les autobus, mais ne sont pas tenus de le faire.

***Wearing Masks Inside:*** *The ministries of Health and Education changed guidelines for schools in that starting on March 30<sup>th</sup>, 2021, wearing masks is mandatory for all staff members from kindergarten to grade 12 and for all students from grades 4 to 12. They must now wear a mask when they are at their desk or work station and on school buses, in their learning*

groups and outside of them as well. Students in kindergarten to grade 3 are strongly encouraged to wear a mask inside school and in buses, but they are not obligated to do so.

**5.2 Vaccins pour le personnel:** Le 26 mars, Fraser Health nous a informés que les membres du personnel de notre école, comme le personnel des écoles de Surrey, pouvaient se faire vacciner contre la COVID, s'ils le désiraient. Plusieurs personnes sont allées, mais on ne connaît pas le nombre exact de ceux qui se sont prévalus de l'opportunité.

***Vaccines for the Staff:** Fraser Health informed us on March 26<sup>th</sup> that our staff, like the staff of Surrey schools, could get vaccinated against COVID if they wished. Many people went, but we don't know the exact number of those who took advantage of the opportunity.*

**5.3 Planification pour l'année prochaine:** Le processus des choix de cours pour les élèves du secondaire est terminé et la date limite pour les enseignants de rendre leurs intentions pour l'année prochaine est aujourd'hui. Les postes disponibles seront offerts à l'interne avant d'être affichés à l'externe. La première ronde pour tous les postes disponibles en enseignement au CSF commence le 27 avril 2021. La dotation préliminaire pour ÉGR a été révisée pour remettre du pointage au counselling. Les premiers chiffres viennent du ministère de Finance et ensuite le CSF y ajoute en fonction des besoins des écoles.

***Planning for Next Year:** The process of course selection for high school students is finished and the deadline for teachers to make their intentions known for next year is today. Available positions will be offered internally before being posted externally. The first round for all of the available teaching positions in the CSF will start on April 27<sup>th</sup>, 2021. The initial staffing numbers for EGR have been revised to give back hours to counselling. The first figures come from the Ministry of Finance and later the CSF adds to it according the needs of the schools.*

**5.4 Plan de sécurité de l'école:** Le plan de sécurité de l'école se trouve sur le site-web de l'école. Il sera révisé cette semaine pour incorporer les nouveaux règlements concernant le port du masque.

***School Safety Plan:** The school's safety plan can be found on the school website. It will be revised this week to incorporate the new rules regarding mask wearing.*

**5.5 Programme IB:** L'organisme du programme du baccalauréat international (IB) demande à ses écoles de faire une auto-évaluation du programme à tous les cinq ans. On doit sonder les enseignants, les élèves ainsi que les parents sur l'impact du programme.

***IB Programme:** The International Baccalaureate Programme (IB) requires its schools to do a self-evaluation of the programme every five years. We need to survey the teachers, the students and the parents on the impact of the programme.*

## **6. Questions des parents / Parents' questions**

Q1: Quel est le nombre d'élèves attendus en septembre 2021? / *What is the number of students expected in September 2021?*

R1: Pour l'instant on prévoit 593 élèves à EGR en septembre. / *At the moment we are expecting 593 students at EGR in September.*

## **7. Suivi de la dernière réunion / Business Arising**

**7.1 Club de jeux-vidéo:** L'équipement pour le club a tout été acheté. Les organisateurs ont créé un contrat que les participants ainsi que leurs parents doivent signer avant d'être permis à utiliser l'équipement. Une vingtaine de contrats ont déjà été retournés, mais il y en a beaucoup plus qui veulent participer. Ils ont fait un horaire pour l'utilisation de la console et plusieurs enseignants veulent l'utiliser pour montrer des films.

*Video Game Club: The equipment for the club has been purchased. The organizers have created a contract that participants and their parents must sign before being allowed to use the equipment. About 20 contracts have already been returned, but there are many more who want to participate. They have made a schedule for the use of the console and several teachers want to use it to show movies.*

## **8. Rapport de la présidente / President's Report**

**8.1** Sans objet / *Nothing to report*

## **9. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report**

Solde du compte quotidien / *Savings Account:* 14 817 \$

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account:* 12 080 \$

Il nous reste quelques factures à payer pour La liste de souhaits. / *There are a few outstanding invoices left to pay for the Teachers' Wish List.*

## **10. Rapports des comités / Committee Reports**

**10.1 Comité du transport:** On a rappelé à First Student que les élèves de la 4<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année doivent porter un masque dans l'autobus et les chauffeurs devraient avoir des masques à offrir en cas d'oubli. Les élèves de la maternelle à la 3<sup>e</sup> année sont fortement encouragés à porter un masque, mais il n'est pas obligatoire.

*Transport Committee: First Student was reminded that students in grades 4 to 12 must wear a mask on the bus and the drivers should have a supply to offer in case someone forgets. Students from kindergarten to grade 3 are strongly encouraged to wear a mask, but it is not mandatory.*

**10.2 Comité des levées de fonds:** La vente de sirop d'érable était un succès. Nous n'avons que quatre bocaux de beurre d'érable qui nous restent à vendre et nos profits seront de 600 \$. Les finissants commenceront leur vente de plantes pour la fête des mères demain.

*Fundraising Committee: The maple syrup sale was a success. We only have 4 jars of maple butter left to sell and our profits will be \$600. The grads will start their Mother's Day plant sale tomorrow.*

**10.3 Comité de préparation des incidents critiques:** Nous avons reçu les tentes pour le conteneur d'urgence. Nous avons l'intention de former les 10<sup>e</sup> pour qu'ils soient capables de les monter car le personnel sera occupé en cas d'urgence.

*Emergency Preparedness Committee: We received the tents for the emergency container. We intend to train the grade 10's to be able to set them up as the staff will be occupied in the case of an emergency.*

**10.4 Comité des partenaires:** La prochaine rencontre aura lieu le 12 avril 2021.  
*Partners' Committee: The next meeting will be on April 12<sup>th</sup>, 2021.*

## **11. Varia / New Business**

**11.1 Conseil d'administration du CSF:** Madame Annette Azar-Diehl (Conseillère au CA du CSF pour la région de la Vallée du Fraser) nous a informé que la prochaine rencontre publique du CSF aura lieu en direct sur le site du CSF le 10 avril 2021 à 8h30. Les parents avaient quelques questions pour elle sur le fonctionnement du CA et du CSF.

*CSF Board of Directors: Annette Azar-Diehl (Trustee on the CSF Board of Directors for the Fraser Valley Region) told us that the next CSF public meeting will be live on the website on April 10<sup>th</sup>, 2021 at 8:30 am. The parents had some questions for her about the functioning of the Board and the CSF.*

Q1: Le CSF continuera-t-il à offrir l'option du Programme d'apprentissage à distance (PAD) l'année prochaine? / *Will the CSF continue to offer the option of distance learning (online) next year?*

R1: On ne sait pas encore si le programme en ligne sera offert en septembre. Il faudra attendre pour voir si gouvernement nous donne le financement pour le faire et si le besoin existe toujours en septembre. / *We don't know yet whether the online programme will be offered in September. We need to wait to see if the government will give us the funding and if the need still exists come September.*

Q2: Les voyages internationaux pour les finissants, auront-ils lieu l'année prochaine? / *Will the international trips for the grade 12's happen next year?*

R2: Il a fallu annuler les voyages de l'année passée et de cette année à cause de la COVID, mais nous n'avons pas encore pris de décision pour l'année prochaine. C'est une expérience extraordinaire pour les élèves, mais il faudra réfléchir sur l'avenir du programme car ses coûts continuent à monter. Quand le programme a été conçu, il n'y avait qu'une quarantaine de finissants. On est maintenant rendu à environ 250 finissants à travers la province. Si on demande aux parents des participants de contribuer plus d'argent, cela pourrait empêcher quelques élèves à participer. Le programme va peut-être changer à l'avenir, peut-être pour devenir un voyage à un endroit francophone à l'intérieur du Canada. / *We needed to cancel the trips for last year and this year because of COVID, but we haven't yet made a decision for next year. It's an extraordinary experience for the students, but we will need to think about the future of the programme as the costs continue to rise. When the programme was conceived, there were only around 40 participants. We are now up to around 250 graduates across BC. If we asked participants' parents to contribute more money, that could prevent some students from participating. The programme will perhaps change in the future, to maybe become a trip to another Francophone area within Canada.*

Q3: Y-a-t-il une chance que le CSF cessera d'offrir le programme IB à l'avenir proche? On nous a promis de le garder pendant cinq ans, mais cette décision a été prise il y a plusieurs années. / *Is there a chance that the CSF will cease to offer the IB programme in the near future? We were promised that they would keep it for 5 years, but that decision was made a few years ago.*

R3: Il n'y aura pas de changements probablement pour au moins trois ans. Le programme IB aide avec la rétention de nos élèves secondaires et les aide à être acceptés dans des écoles

supérieures. Nous ne demandons pas aux parents de payer pour le programme IB présentement, mais on pourrait le considérer dans le futur, mais en faisant cela, nous risquons de perdre des élèves qui ne sont pas capables de payer. Si jamais on pensait ne plus offrir le programme, il faudrait donner un avis de deux ans pour permettre aux élèves déjà dans le programme de compléter leurs études IB. / *There will probably be no changes for at least three years. The IB programme helps with the retention of our high school students and helps them to be accepted into post-secondary establishments. We don't presently ask parents to pay for the IB programme, but we could consider it in the future, but in doing so, we would risk losing some students who are not able to pay. If ever we were thinking of no longer offering the programme, we would need to give a two-year notice in order to allow students already in the programme to finish their IB studies.*

Q4: Mon enfant dit que ses amis pensent changer d'école en 8<sup>e</sup> année car il y a plus d'options dans les autres écoles. Que peut-on faire pour s'assurer qu'elle reste au CSF? / *My child says that her friends are thinking of changing schools in grade 8 because there are more options at other schools. What can we do to ensure that she stays in the CSF?*

R4: Les parents peuvent encourager leurs enfants à rester à cette école en soulignant les aspects intéressants tels que le programme IB. On peut aussi demander aux élèves quels cours d'option qu'ils veulent afin d'offrir des cours qui les intéresseraient. Le CSF est en train de voir s'il serait possible d'acheter un gros camion qui sera transformé en atelier ambulant de menuiserie. Le camion voyagerait entre les écoles secondaires qui n'ont pas de place pour des cours de menuiserie. / *Parents can encourage their kids to stay at this school by highlighting the interesting aspects such as the IB programme. You can also ask the kids what option courses they want in order to offer courses that would interest them. The CSF is trying to see if it would be possible to purchase a large truck that would be transformed into a mobile shops workshop. The truck would travel between high schools that don't have room for woodworking classes.*

Q5: Qu'est-ce qu'on devrait faire si on voulait installer une toilette neutre à notre école? / *What should we do if we want to have a unisex toilet installed in the school?*

R5: Vous pouvez demander à votre direction de faire la demande auprès du CSF pour qu'ils regardent dans le budget des rénovations pour des fonds. / *You can ask your principal to make a request to the CSF so that they look into their renovation budget for the funding.*

Q6: Où va le CSF construire ses nouvelles écoles à Surrey? / *Where is the CSF going to construct its new schools in Surrey?*

R6: Il y a des terrains qui nous intéressent, mais il faut discuter du prix et voir si la construction est possible avant de les confirmer. On cherche à créer deux nouvelles écoles à Surrey, une au nord et une au sud. / *There are some sites that we are interested in, but we will need to discuss prices and whether construction is possible before confirming them. We are looking to create two new schools in Surrey, one in the North and one in the South.*

## **12. Levée de la réunion / Adjournment**

La réunion est levée à 20h08. La prochaine réunion aura lieu le 4 mai 2021. / *Meeting adjourned at 8:08 pm. The next meeting will be on May 4<sup>th</sup>, 2021.*